

English

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Complies with EN 16890.

WARNING

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc., in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).
- Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed).

Suitable for cots with inner dimension 60x120 cm.

Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Care instruction

The outer cover can be machine washed. The inner cover can be wiped clean with a damp cloth. It's easy to pull over the cover on again if you fold the mattress at the middle.

Advice when drying

Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

Deutsch

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Entspricht EN 16890.

ACHTUNG

- Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gasherde usw. in der Nähe des Babybetts eine Gefahr darstellen.
- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.

Passend für Babybetten mit Innenmaß 60x120 cm.

Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden.

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originallform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Pflegehinweis

Der äußere Bezug kann in der Maschine gewaschen werden. Der innere Bezug kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Das Aufziehen danach wird erleichtert, wenn man dazu die Matratze in der Mitte falten.

Tipp zum Trocknen

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

Français

Important! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme à EN 16890.

ATTENTION

- N'oubliez pas que les flammes et autres sources de chaleur (radiateurs électriques ou à gaz) à proximité du lit constituent un danger (lit bébé et lit suspendu).
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit bébé (lit bébé et lit suspendu).

Adapté aux lits bébés avec dimension intérieure de 60x120 cm.

Ne pas utiliser le produit si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Utiliser uniquement les pièces de rechange agréées par le fabricant.

Un produit comprimé retrouve sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Instructions d'entretien

La housse extérieure est lavable en machine. La housse intérieure peut être essuyée à l'aide d'un chiffon humide. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

Conseil pour le séchage

Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un séche-cheveux, un radiateur etc.).

Nederlands

Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden
Conforme aan veiligheidssnorm EN 16890.

WAARSCHUWING

- Wees je bewust van de gevaren wanneer je het babybed in de buurt zet van open vuur en andere warmtebronnen, zoals radiatoren, gashaarden, enz.
- Gebruik niet meer dan één matras in het babybed.

Voor babybedden met een binnenmaat van 60x120 cm.

Gebruik dit product niet wanneer er een onderdeel kapot of beschadigd is of mist, en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Een gekompresseerd product krijgt zijn juiste vorm in grote na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

Onderhoud

De buitenkant is machinewbaar. De binnenvloer kan worden afgenoemd met een vochtig doekje. De tijk is weer eenvoudig aan te brengen als de matras wordt dubbeltgevouwen.

Advies bij drogen

Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een fohn of radiator).

Dansk

Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder EN 16890.

ADVARSEL

- Vær opmærksom på risiko forbundet med åben ild og andre sterke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmer i nærheden af tremmesengen.
- Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen på 60x120 cm.

Produktet må ikke bruges, hvis del af det er gået i stykker, ødelagte eller mangler. Brug kun reservedele, der er godkendt af producenten.

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialelet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

Vedligeholdelse
Det yderste betræk tåler maskinvask. Det inderste betræk kan tørres af med en fugtig klud. Det er nemt at sætte betrekket på igen, hvis du holder madrassen sammen på midten.

Råd ved tørring
Torres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

Íslenska

Norsk

Viktig - Les nøyde - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Er i samsvar med EN 16890.

ADVARSEL

- Verið meðvituð um hættuna sem fylgir því að hafa rúmum nærrínum eldum eins og gásstofum, óflugum hitajafnum eins og gaselli o.p.h.
- Það er ekki öruggt a nota fleiri en eina dynu í rúminu.

Hentar í ungbarnum með innra máli 60x120 cm.

Notið þessa voru ekki ef einhver hluti hennar er brotin, rifinn eða hluti vantar í hana, og notið aðeins varahluti sem samþykktir eru af framleiðanda.

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum næfullir í sterð 3-4 dögum. Sérstórt lykt kemur af óvinnun skáldina með rökum klút. Það er aðvælt að setja skáldið aftur á ef dýnan er brotin saman fyrir miðju.

Umhíðra
Það má fyo utra áklaðið í þovtavél. Það má burruka að innra skáldinu með rökum klút. Það er aðvælt að setja skáldið aftur á ef dýnan er brotin saman fyrir miðju.

Ráð fyrir burrun
Burkkið án þess að nota hitajafna (f.eks. fóner eða radiator).

Suomi

Tärkeää - lue huolellisesti - sääästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Täyttää EN 16890 -standardin.

VAROITUS

- Älä ajota pinnasängyä avotulen tai muiden lämmönlaitteiden, kuten sähkö- tai gassovarren osi, lähellästiin.
- Det skal ikke brukes mer enn én madrass i sprinklesenga.

Passer til sprinklesenger med innvendig mål på 60x120 cm.

Må ikke brukes hvis deler av produktet er skadet, revnet eller mangler, og det må bare brukes reserverdele som er godkjente av produsenten.

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialelet har en viss egenskab som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

HOITO-OHJEET

Utkopälläinen on konepesittävä. Siispäällinen voidaan pyyhkiä puhtaaksi kostealla liinalla. Päälinnen helpompi pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat ensin patjan keskeltä kahtia.

OHJEITA KUVAAMISEEN

Anna kuivaa ilman erillisen lämmönlähteen (esim. hiustenkuvaajan tai lämpöpatterin) käyttöä.

RÁÐ OM VEDLÍKEHOLD

Utkopälläinen kan vaskes i vaskemaskin. Innertrekket kan tørkes av med en fuktig klud. Det går lettare å tre på tøkket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

RÁÐ OM TØRKING

Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. fóner eller radiator).

Svenska

Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Uppfyller EN 16890.

WARNING

- Var uppmarksam på faran av att placera öppen ild och andra starka varmekällor såsom elektro- och gasstovar i närheten av spjälsängen.
- Käytä pinnasängysäätä ainoastaan yhtä patjaa. Sopii sisätiloille 60x120 cm:n kokoisiin pinnasängyihin.

Älä käytä tuotetta, mikäli jokin sen osista on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymästä varaosaa.

Tyhipöpakkatu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauskseen avaamiseesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominaislujuus, joka saatetaan tuntuua voimakkaina, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

SKÖTSERÅD

Det yttersta överdraget kan maskintvättas. Det inre överdraget kan torkas rent med en fuktig klud. Du drar enkelt på överdraget igen om du viker madrassen på mittet.

RÁÐ VID TØRKING

Tørkta utan att använda värmelekta (exempelvis hårtørr eller element).

Český

Důležité - pozorně přečtěte - Uschovejte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko
Splňuje normu EN 16890.

UPOMÍNKY

- V blízkosti dětské postýlky se využívejte otevřené ohně a dalších zdrojů silného tepla jako jsou přímotopy, plynové horáky atd.
- V dětské postýlce nepoužívejte více než jednu matraci.

Vhodné pro dětské postýlky s vnitřními rozměry 60x120 cm.

Använd inte produkten om någon del är sönder, skadad eller saknad, och använd endast reservdelar godkända av tillverkaren.

Komprimered produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialer har en viss egenlighet som hålls kvar p.g.a förpackningen. Vädring tar bort kvarträde lukt.

PEČE O VÝROBEK

Vnější potah můžete práct v pračce. Vnitřní potah lze ovládat navlhčeným hadříkem. Potah opět snadno namádat, pokud matraci uprostřed přehnete.

POKYNY PRO SUŠENÍ

Nechť uschnout bez použití tepelného zdroje (např. vysušovací vlasů nebo radiátoru).

CONSEJO PARA EL SECADO

Secar sin utilizar una fuente de calor (como un secador, un radiador, etc.).

Español

Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme a EN 16890.

ADVERTENCIA

- No te olvides de que las llamas y otras fuentes de calor, como radiadores eléctricos o de gas, cerca de la cuna (o cuna colgante) constituyen un peligro.
- Véntate más de un colchón en la cuna (o cuna colgante).

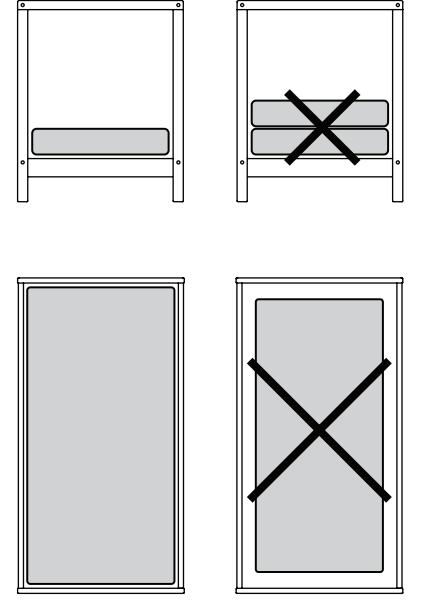
Adaptado a cunas con medidas interiores de 60x120 cm.

No utilice el producto si estuviera rota, torcida o faltara alguna de las partes. Usa únicamente piezas de recambio aprobadas por el fabricante.

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Airear el producto ayuda a eliminar el olor.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

La funda exterior se puede lavar en lavavajillas. La funda interior se puede limpiar con un paño húmedo. Te resultará más fácil colocar la funda si doblas el colchón por la mitad.</p



Slovensky

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
Splňňa normu EN 16890.

UPOZORNENIE

- Neumeňte postielku (ohrádku a príďavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynné ohrievače.
- V posteľke (ohrádka a príďavnej posteľi) nepoužívajte viac ako jeden matrac. Hodí sa do detských posteľok s vnútornými rozmermi 60x120 cm.

Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákovek jeho Časť pokazený, odtrhnutá alebo chybá. Používaj iba náhradné diely schválené výrobcom. Stačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristiku vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie

Vonkajší potah môžete prať v práčke. Vnútorný potah môžete vyciistiť vlnkou handričkou. Ak matrac prehnete na polovicu, potah lahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušička vlasov, radiátor).

Български

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, p.k. 702, S-343 81 Алмхулт
Съответства на EN 16890.

ВНИМАНИЕ

- Внимавайте при наличие на откит огън или други отопителни уреди на близост до електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото креватче (кошара и висящо легло).
- Не използвайте повече от един матрак в бебешкото креватче (кошара и висящо легло).

Подходицо за бебешко креватче с размери 60x120 см.

Не използвайте продукта, ако има скъсанна, скисана или липсваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.

Сънятият продукт във вървъща форма и обем си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфични миризма, които може да продължи да се усеща и след разопаковане. Проверяването ще премахне миризмата.

Инструкции за поддръжка

Външният калпък е подходящ за машинно пране. Вътрешният калпък може да се почиства с навлажнена кърпа. Лесно можете да поставите калпъка отново, ако съннете матрака по средата.

Съвети за сушение

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

Hrvatski

Važno-pažljivo pročitajte-vimatično sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890.

UPOZORENJE

- Budite svjesni rizika od otvorenih vatri i ostalih izvora jakе topline poput električnih i plinskih grilja, itd. na blizini krevetiča (kojelje i visićeleg ležaja).
- Ne koristiti više od jednog madraca u dječjem krevetiču (kojelji) i visićeleg ležaju.

Odgovara krevetićima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.

Podrođište za bебешко креватче с размери 60x120 cm.

Ne izpolzujte proizvoda, ako ima skisanu, skisana ili lipsvacača čast i izpolzujte jedinstveno rezervne dijelove od proizvođača.

Prijevođeni u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3-4 dana utoprijebe. Materijal ima posebnu miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

Ελληνικά

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 16890.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η έγκτη επίγνωση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας φωτάς και διάλλητων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάτρες, τάξια αερίου, κτλ. στην περιοχή γύρω από την κούνια.

• Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα αστράφτεται στην κούνια.

Κατόπιν μιας κούνιας με εσωτερικές διαστάσεις 60x120 cm.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι απαγόρευτο, σχετικό ή λείτεται καρφιάτικα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Ένα πρώτον σε συσκευασία κενού αέρας, θα αποκτήσει τον πραγματικό του ύγος και σχήμα μέσα σε 3-4 μέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδία που εμφανίζεται μετά την αποσυκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βοηθήσει στο να έχειλεψεται την μυρωδία.

Οδηγίες φροντίδας
Το ζεύγος κούνιας μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Το εσωτερικό κόλυμα μπορεί να καθαριστεί με ένα νυτό πουλιών. Μπορείτε εύκολα να ξεναγήσετε το κόλυμα σαν διπλώνετε το στρώμα στη μέση.

Συμβολή για το στέννωμα
Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

Русский

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Соответствует стандарту EN 16890.

ВНИМАНИЕ

- Источники открытого пламени или сильного нагревания (электрообогреватели, газовые камни и т.д.) в непосредственной близости от детской кроватки представляют серьезную опасность.

• Не кладите в детскую кроватку более одного матраса.

Подходит для детских кроваток с внутренним размером 60x120 см.

Не используйте этот товар, если какая-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраняться после вскрытия упаковки. Проверяйте и вымысьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу
Вымойте чехол, не отбеливайте в машине. Внутренний чехол можно протирать влажной тканью. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить
Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

Українська

Важливо — уважно прочитайте — зберігайте

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція

Відповідає стандарту EN 16890.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електрокамин, газова пілата тощо, які можуть знаходитися поблизу дитячого ліжка (ліжка з стінками та підвісного ліжка).

• Не кладіть в дитячу кроватку більше одного матраса.

Підходить за розмірами для дитячих ліжок з внутрішнimi розмірами 60x120 см.

Не використовуйте виріб, якщо якась його частина зламана, зношена чи відсутня. Використовуйте лише запчастини, сквалені виробником.

Спресоване изделие відновлює свою форму та внутрішні розміри 60x120 см.

Не використовуйте виріб, якщо якась його частина зламана, зношена чи відсутня. Використовуйте лише запчастини, сквалені виробником.

Поради щодо сушіння
Зовнішній чехол можна прати в пральні машині. Внутрішній чехол можна витирати влажною тканиною. Надеть чехол на матрас буде проще, якщо скласти матрас пополам.

Как сушить
Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

Srpski

Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890.

UPOZORENJE

- Moti na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike topote, kao što su električne grejice, šipke, plinski plameni itd. u blizini kreveta (kolevi i visećem ležaju).

Odgovara krevetima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne upotrebljavaj više od jednog dušeka u krevetu (kolevi i visećem ležaju).

Primereno za održavanje

Zavojni putnik je primerna za strojno pranje.

Notranje preljevo lahko prebriše s vlažno krpom. Navlaka može se prebrisati vlažnom krpom. Navlaka se lako navlači ako dušek savjež po sredini.

Savet za sušenje

Suši se bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Navod za održavanje

Zunanja preljeva je primerna za strojno pranje.

Notranje preljevo lahko prebriše s vlažno krpom. Če postoji vložak upogni se na sredini, preljevo lažje ponovno namesti.

Nasvet za sušenje

Posuši brez uporabe grejnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radijatora).

Bahasa Indonesia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Sesuai dengan EN 16890.

PERINGATAN

- Waspadai tentang risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll. di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).
- Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

Cocok untuk ranjang bayi dengan dimensi bagian dalam 60x120 cm.

Jangan menggunakan produk jika ada bagian yang rusak; robek atau hilang dan gunakan hanya saku yang disertu oleh produsen.

Produk yang telah dimampat akan kembali ke bentuk asal dalam jangkaan 3-4 hari. Bahannya mempunyai bau yang sangat selesap pembungkusan dibuka. Menjemur produk akan membantu menghilangkan baunya.

Petunjuk perawatan

Sarung bagian luar dapat dicuci dengan mesin. Sarung bagian dalam dapat dibersihkan dengan basah. Mudah untuk menyerap semacam minyak.

Saran saat pengeringkan

Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalkan pengering rambut atau radiator).

Bahasa Malaysia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
.EN 16890 مع تموين

تحذير

- أجهزه